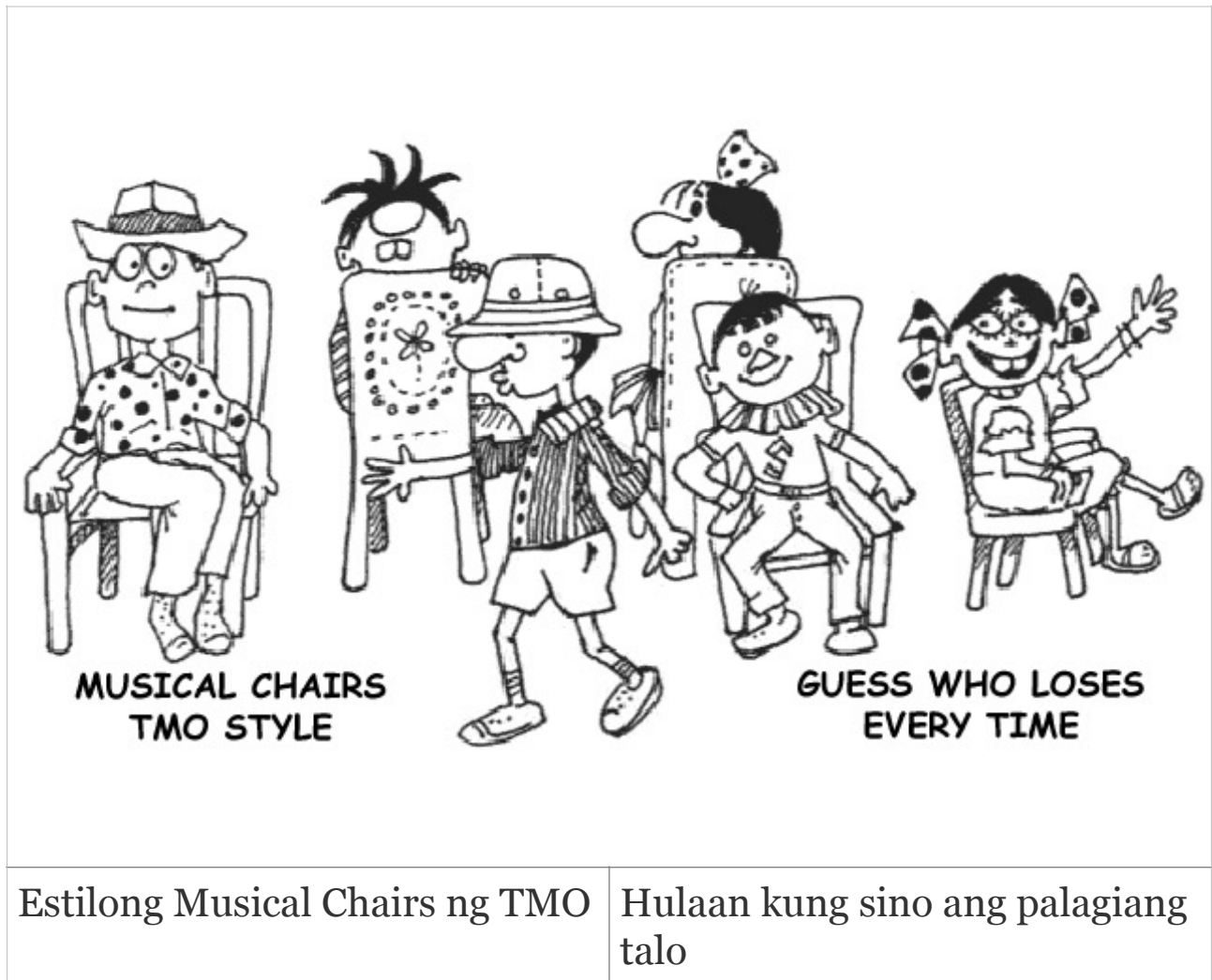


## Pangkat Aksyon ng Grenfell



## **KCTMO – Dobleng Usapan at Dobleng Pamantayan**

Ilang araw ang nakalipas ako ay nakatanggap ng isang email mula kay Sinead McQuillan, ang pinakabago sa mahabang linya ng mga sekretarya ng kumpanyang TMO, kung saan ay tinanggihan ang aking kahilingan para sa isang ulat na kinomisyon ng KCTMO labindalawang taon na nakalipas nuong 2005. Ako ay isang miyembro ng Lancaster West Estate Management Board nang panahong yaon at ang ulat ay nakomisyon, sa ilalim ng matinding presyon mula sa EWB, kasunod ng aming pagkakatuklas na dalawang ikatlo ng yunit ng emerhensiyang pailaw sa Grenfell

Tower ay nabigo sa isang regular na inspeksyon na kinumisyon ng TMO.

Ang mga pakete ng baterya kung saan nakasalalay ang mga yunit ng pailaw sa panahon ng emerhensiya ay dinisenyo upang magbigay ng pansamantalang pailaw sa panahon ng pagputol ng koryente at sa kaso ng paglilikas ay kinakailangan sa kaganapan ng isang malubhang sunog. Nabigo ang dalawang ikatlo ng mga pailaw pang-emerhensiya dahil ang mga pakete ng baterya ay matagal nang lumipas sa petsa ng pagkawalang-bisa nito at hindi pa rin pinananatilihan o pinalitan man lamang ng ilang mga taon na. Iniuugnay ito ng EMB sa panahong ito na isang malubhang bagay. Ang mga ulat ng tagakonsulta na kinomisyon ng TMO ay sumasang-ayon sa amin at lubos na kritikal sa TMO at sa kanilang mga kontratista. Natagpuan nito ang mga reklamo ng EMB, na pinawalang-saysay ng TMO sa loob ng ilang mga buwan, upang maging ganap at matibay.

Ang batayan ng pagtangga ni Binibining McQuillan, noong ika-14 ng Hulyo, upang bigyan ako ng isang kopya ng ulat na ito ay sa kanyang pahayag, bilang isang pribadong kumpanya na limitado ang TMO ay hindi napapailalim sa Batas sa Kalayaan ng Impormasyon (Freedom of Information Act). Ang email thread na nagdedetalye ng mga palitan sa pagitan ni McQuillan at ng aking sarili ay muling ginawa sa blog post na ito kaagad na sinusundan nito: "KCTMO - Pamamahala ng Pabahay para sa mga Tao, ng mga Tao?" At maaaring maikatuwiran ito na, dahil sa kanilang halatang pagsuway para sa Freedom of Information Act at, sa pamamagitan ng implikasyon, para sa kanilang mga kliyente sa pag-aari ng Konseho na panlipunang pabahay na hawak nila, ang KCTMO ay nawalan ng anumang karapatang moral upang angkinin na sila ay isang 'Organisasyon sa Pamamahala ng Umuupa' ('Tenant Management Organisation). Nanatili pa rin ang kanilang representasyon sa kanilang lupon ng pag-sang-ayon at mersenaryong inihalal na mga miyembro ng nangungupahan na naglabas ng napalawak na mga pagbabayad sa gastos na lumampas sa mga maliit na halaga na dati nang pinahintulutan sa mga miyembro ng EMB, na patuloy na pinahihina at pinawalang-bisa ng

TMO, na nagtatrabaho sa pakikipagsabuwatan sa Konseho ng RBKC.

Ang pagtanggap ng Konseho na parangalan ang Pamamahala ng Kasunduan (Management Agreement) na nilagdaan nito sa EMB noong 1993, ilang taon bago ang paglikha ng napakalaking KCTMO, ay lumikha ng mga kondisyon kung saan, sa aktibong pakikipagsabuwatan ng mga Konseho, ang KCTMO ay maaaring alisan ang EMB ng lahat ng kapangyarihan nito . Sa aming palagay at, sa karamihan ng mga residente ng TMO na kailangang magtiis sa kawalan ng kakayahan at kapabayaang maraming taon ng TMO, ang mga miyembro ng nangungupahan ng lupon ay mga "scabs" na naglilingkod lamang upang makapagbigay ng isang totoong pagkalahitimo sa isang mapagsariling burukrasya ng TMO, na itinatag at pinagana ng Konseho na ito ay nagsisilbi at hindi kailanman ay may isang maliit na piraso ng pagiging lehitimo o integridad - isang katotohanan na karaniwang kaalaman sa mga kliyente nito sa loob ng maraming taon at sa wakas ay inilantad ng publiko sa pamamagitan ng malaking sakuna sa Grenfell Tower noong ika-14 ng Hunyo.

Kung gayon, ano ang tungkol sa Freedom of Information Act, sa ilalim ng mga probisyon kung saan maaaring makatuwirang inaasahan ng TMO na ibunyag ang impormasyon na may kaugnayan sa kaligtasan ng sunog at iba pang mga isyu sa kalusugan at kaligtasan sa mga residente ng Konseho na may-ari ng panlipunang pabahay na kontrol nila?

Kasama sa website ng KCTMO ang isang pahina na pinamagatang **Access sa Impormasyon ('Access to Information')** na, hanggang sa kamakailan lamang, ay naglalaman ng mga sumusunod na pahayag:

**"Ang Data Protection Act ng 1998 (DPA), ang Freedom of Information Act ng 2000 (FOI), at ang Environmental Information Regulations 2004 (EIR) ay posible para sa mga residente, at mga miyembro ng publiko na humiling**

**ng impormasyon na hawak ng mga pampublikong awtoridad o para sa mga awtoridad pampubliko.**

**Kinakailangan naming ipagkaloob, sa kahilingan sa panulat at napapailalim sa availability, ang impormasyon na hawak ng KCTMO, para sa RBKC, sa mga serbisyong ibinigay sa ngalan ng RBKC. “**

[Access sa Impormasyon ng TMO 01 bersyon](#)

Ilang panahon na lumipas mula noong tinanggihan ni McQuillan ang aking FOI ay hiniling na ang teksto ng pahinang iyon ay binago upang mabasa na ngayon na:

**"Kahit na ang TMO ay isang pribadong kinatawan at hindi napapailalim sa FOI, kinakailangan naming ibigay sa RBKC ang anumang impormasyon na maaaring kailanganin ng RBKC upang sumunod sa mga legal o regulasyon na obligasyon nito kasama ang anumang obligasyon sa ilalim ng FOI.**

**Ang TMO ay nagpapatakbo rin ng sariling adyenda ng transparency kahit na ang FOI ay hindi direktang nalalapat dito. Ang ibig sabihin nito ay ibubunyag ng TMO ang impormasyon kung saan maaari ito, ngunit ang karapatan na huwag ibunyag kung makatuwirang gawin ito, halimbawa protektahan ang komersyal na interes ng TMO, o ang mga interes ng mga third party, o kung saan ang pagsisiwalat ay maaaring makaapekto sa kriminal , Regulasyon o iba pang pagsisiyasat. “**

[Access sa Impormasyon ng TMO 02 bersyon](#)

Noong Disyembre 2014, ang co-editor ng blog ng Grenfell Action Group, Edward Daffarn, ay sumulat sa KCTMO na humihiling ng impormasyon sa ilalim ng Freedom of Information Act, partikular na mga kopya ng mga minuto ng buwanang pagpupulong sa pagitan ng TMO, kanilang kontratista, Rydon, at ang arkitekto ng proyekto,

Studio E, kung saan ang mga bagay na nauukol sa pinanukalang Mga Pagpapabuti ng Grenfell Tower ay tinalakay. Ang kanyang kahilingan ay tinanggihan ng hinalinhan ni McQuillan na si Fola Kafidya na inaangkin na ang impormasyong ito;

*"... ay hindi saklaw mula sa Freedom of Information Act 2000 dahil hindi ito ang impormasyon na pinanghahawakan sa ngalan ng isang pampublikong awtoridad o ng TMO sa ngalan ng isang pampublikong awtoridad. Ang Freedom of Information Act 2000 ay may kaugnayan sa impormasyong gaganapin sa ngalan ng mga pampublikong awtoridad. "*

Kakatwa si Binibining Kafidya, sa parehong email, ay nagwikang sa isa sa ilang mga hindi pagkakasaklaw ay pinapayagan sa ilalim ng Freedom of Information Act (seksyon 43 subsection 2), sa pag-akona;

*"Ang komersyal na komunikasyon ng TMO sa mga kontratista nito ay sensitibo at ang pagbubunyag ng naturang komersyal na komunikasyon ay, o malamang, ay makahadlang sa komersyal na interes ng kontratista."*

Mula dito lumitaw ang sumusunod na katanungan: kung tunay na pinaniniwalaan ni Kafidya na ang KCTMO ay hindi napapailalim sa Batas ng Freedom of Information bakit niya nalaman na kinakailangan na angkinin din na ang impormasyon ay hindi nakasama sa ilalim ng isang subseksiyon ng Batas, na malinaw na nagpapahiwatig na naniwala siya sa katunayan ang KCTMO ay napapailalim sa Freedom of Information Act?

Sumagot Ginoong Daffarn na hinahamon ang walang katotohanang batayan ng desisyon ni Binibining Kafidya, na itinuturo na ang tanging papel o tungkulin ng TMO ay ang pamamahala ng stock na pabahay na pagmamay-ari ng lokal na awtoridad, ang Royal Borough ng Kensington at Chelsea, at ang lahat ng impormasyon na kanilang hawak ay samakatuwid gaganapin sa ngalan ng lokal na awtoridad at hindi maaaring maging hindi napapaloob mula sa

Batas. Hiniling ni Ginoong Daffarn ang isang rebisyon ng pagtangga na ibunyag sa batayan na ito.

Sa loob ng ilang araw (halos hindi sapat ang panahon upang maisagawa ang tunay at masusing pagsusuri na kinakailangan ng batas) siya ay tumanggap ng huling pagtangga mula kay Binibining Kafidya. Nakakagulat na ngayon na tinalikdan niya ang lahat ng pagkukunwari na ang mga TMO ay hindi saklaw mula sa Freedom of Information Act at inalok sa halip ang mga sumusunod na dahilan para sa pagtangga ng TMO;

*"Kahit na ang Rydons ay nagkaloob ng serbisyo sa interes ng publiko, sensitibo ang komersyal na komunikasyon ng TMO sa mga kontratista nito at ang pagsisiwalat ng gayong komersyal na komunikasyon ay maaari, o malamang, ay makahadlang sa komersyal na interes ng kontratista. Sa bisa ng seksyon 43(2) ng Freedom of Information Act, ang impormasyong ito ay hindi isinasaalang-alang mula sa pagsisiwalat. Bilang resulta, hindi namin maipahayag ang impormasyong iyong hiniling.*

***Alinsunod sa Freedom of Information Act 2000 ang email na ito ay nagsisilbing isang Abiso sa Pagtangga. "***

Ito ay mahusay na tandaan na si Ginoong Daffarn ay gumawa pa ng isang FOI na kahilingan kay Binibining Kafidya noong Mayo 2016. Sa oras na ito siya ay humiling ng isang kopya ng isang ulat na iniharap ng TMO sa Housing at Property Scrutiny Committee sa RBKC. Sa oras na ito ay nakatanggap siya ng positibong sagot:

*"Karagdagan sa iyong kahilingan sa ilalim ng Freedom of Information Act 2000, ang ulat na iniharap sa RBKC Komite sa Pagsisiyasat (RBKC Scrutiny Committee) ay kalakip para sa iyong pagsasaalang-alang.*

*Kung hindi ka nasisiyahan sa pag-asikaso ng iyong kahilingan, mayroon kang karapatan na magreklamo sa Komisioner ng Impormasyon na may pananagutan sa pagtiyak sa pagsunod sa FOIA.*

*Fola Kafidiya-Oke FCIS  
Head of Governance & Company Secretary  
The Royal Borough of Kensington & Chelsea  
Tenant Management Organisation Limited*

Lumilitaw na, sa oras na ito, sa wakas ay napagkasunduan ni Binibining Kafidya ang anumang mga pagdududa o pagkalito na maaaring dati niyang nalaman kung ang KCTMO ay, o hindi, isang pampublikong kinatawan at, o hindi, napapailalim sa Freedom of Information Act. Malinaw, napagtanto niya na ang TMO ay isang pampublikong kinatawan at sa katunayan ay napapailalim sa FOI Act.

Siya ay nagbitiw mula sa TMO kalaunan matapos ang huling pagpapalitan na ito kay Ginoong Daffarn ngunit ito ay mahusay na malaman kung ano ang sinasabi ng kanyang profile ngayon tungkol sa kanyang panahon bilang Pinuno ng Pamamahala at Kalihim ng Kumpanya sa KCTMO. Sinasabi nito na siya ay;

*"...tinitiyak na ang grupo ay sumusunod sa Data Protection Act, Freedom of Information Act at iba pang batas na may kaugnayan sa pag-access sa impormasyon ng mga pampublikong kinatawan."*

<https://uk.linkedin.com/in/folakafidiya>

Karagdagang katibayan na ang KCTMO ay, at sa katunayan ay napapailalim sa batas ng Freedom of Information na matatagpuan sa FOI Publication Scheme (isang mandatoryong elemento ng pagsunod sa batas ng mga pampublikong kinatawan) na unang inilathala ng TMO noong 2005 at ay mada-download mula sa website ng TMO. NB Kung sakaling magpasya ang bagong sekretarya ng kumpanya, sa pagbabasa ng blog na ito, upang gumawa na naman ng kaparehong hakbang sa pamamagitan ng pagtanggap sa dokumentong ito mula sa website ng TMO na na-upload namin ang isang kopya na na-download namin ng mas maaga:

## Pamamaraan ng paglalathala ng kalayaan sa impormasyon ng TMO

Sa pag-alis ni Fola Kafidya, at ang kanyang kapalit na si Sinead McQuillan, ang posisyon ng TMO sa Freedom of Information ay mukhang bumalik sa simula, maliban na ang orihinal na paghahabol ni Kafidya, na ang TMO ay may pananagutan lamang sa ilalim ng FOIA para sa pagsisiwalat sa pampublikong impormasyon na hawak nila sa ngalan ng lokal na awtoridad, ay pinalitan na ngayon ng isang pag-angkin sa pamamagitan ni McQuillan na sila ay may pananagutan sa pagbibigay ng naturang impormasyon, hindi sa publiko, kundi lamang sa lokal na awtoridad mismo upang ang lokal na awtoridad ay matupad ang mga obligasyon nito sa ilalim ng FOIA.

Gayunpaman, ang ulat mula noong 2005 na hiniling ko ay wala, hangga't sa aking batid, pa rin sa pag-aari ng Konseho, at ang responsibilidad sa pagkilos sa mga rekomendasyon nito ay hindi napunta sa Konseho, ngunit sa TMO na nag-atas ng ulat sa simula pa lang. Kasama sa mga rekomendasyong iyon ang isang kumpletong kapalit ng sistema ng pang-emerhensiyang ilaw sa Grenfell Tower at isang pinabuting sistema ng mga inspeksyon at pagsusuri ng bagong sistema. Ang una sa mga rekomendasyong ito ay ipinatupad, ngunit ang mga seryosong pag-aalinlangan ay tiyak na mananatili kung ang isang pinabuting sistema ng inspeksyon ay naipapatupad at, kung gayon, ay pinanatili sa mas matagal na termino. Ang mga radikal na pagbabago sa kultura ng pamamahala sa TMO ay inirerekomenda rin, at alam nating lahat kung ano ang nangyari dito. Nada! Zilch! SNAFU!

**Tayo ngayon ay naiwan na may isang kakaibang laro ng mga musical chairs kung saan ang mga residente ng TMO ay palaging nawala dahil ang mga patakaran ng laro ay itinakda ng TMO at binibigyang kahulugan ng TMO. Kabilang dito ang kanilang patakaran sa Freedom of Information Act, ang responsibilidad kung saan ang TMO kung minsan ay kakatwa na tumatanggap, at mas madalas**



**na tinatanggihan ang pinaghihinalang pagkukunwari na ang TMO ay hindi isang pampublikong kinatawan at samakatuwid ay hindi mananagot sa publiko na pinaglilingkuran nito at kung kanino ito nagbibigay ng lahat ng mga serbisyo sa pabahay, kabilang ang kaligtasan sa sunog at lahat ng mga serbisyong pangkalusugan at kaligtasan.**

**Walang nakakatawa tungkol sa partikular na 'laro' ng mga musical chair. Napakaraming tao ang namatay sa pinakakahila-hilakbot na paraan noong ika-14 ng Hunyo. Ang mga nawalan ng gabing iyon, at marami sa mga 'nakaligtas', ay labis na namimighati at dadalhin ang sikolohikal na mga pilat ng gabing iyon sa kanilang buong buhay. Ngayon ay mayroon tayong KCTMO, na malalim na isinangkot sa kriminal na kapabayaan na naging sanhi ng lahat ng ito, tinatanggihan na ibunyag ang impormasyong hawak nila sa anumang dahilan na mahahanap nila.**

**Kanino na tayo dapat bumaling para sa mga kasagutan?**

**Kay Martin Moore-Bick? Malayong mangyari!**